



APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina
26-29 mai 2018



Société Canadienne D'Études de la Renaissance
Canadian Society for Renaissance Studies
<http://csrs-scer.ca/>

Congrès 2018, Université de Regina
26-28 mai 2018

ATELIER 11. IMAGINAIRES ET POLITIQUES DE LA LANGUE EN FRANCE SOUS L'ANCIEN RÉGIME (1500-1700)

Atelier conjoint entre l'APFUCC et la Société canadienne d'études de la Renaissance (SCÉR)

En s'appuyant sur le thème du Congrès 2018 de la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales intitulé « Diversités et convergences », nous cherchons à explorer dans cet atelier les liens entre langue, pluralité, imaginaire de soi et des autres en France entre 1500 et 1700. En effet, cette période cruciale marque l'émergence partout en Europe des langues de l'imprimerie et consacre le prestige et le pouvoir qui leur seront désormais associés. Que pouvons-nous apprendre aujourd'hui de la façon dont la langue a joué un rôle dans les questions de citoyenneté, de migration, de frontières et d'idées d'appartenance dans l'Europe de la Renaissance? « Plurilinguisme, formalisation de la réflexion linguistique, quête d'une norme que l'on n'hésite pas à inventer, les spécificités de la langue du XVI^e siècle lui font occuper une place unique dans l'histoire du français », écrivait Mireille Huchon dans un article de 1997. Certaines études importantes ont démontré la complexité du « système » des langues en France sous l'Ancien Régime. Il est vrai, comme en témoigne Gérard Defaux pour Lyon (2003), que tous les appareils du pouvoir concourent à faire du français l'instrument privilégié auquel devront avoir recours les instances politiques et intellectuelles. Les recherches sur l'établissement de normes grammaticales peuvent s'appuyer, par ailleurs, sur l'excellent corpus des grammaires du français sous l'Ancien Régime, compilé par Bernard Colombat et ses collègues. Ces dernières études soulignent l'émergence de méthodes d'enseignement du français dès le milieu du XVII^e siècle, autour de la parution du livre de Claude Irson, *Nouvelle méthode pour apprendre facilement les principes et la pureté de la langue française contenant plusieurs traités*, paru à Paris en 1651. Ces initiatives se font au détriment des langues régionales qui amorcent une longue période de marginalisation (Vigner, 2011). Enfin, on notera, depuis l'ouvrage dirigé par Évelyne Berriot-Salvadore en 2003, l'intérêt des chercheurs pour les rapports entre discours scientifique, langue émergente et pouvoir politique à la fin de la Renaissance.



APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina
26-29 mai 2018



Société Canadienne D'Études de la Renaissance
Canadian Society for Renaissance Studies
<http://csrs-scer.ca/>

Congrès 2018, Université de Regina
26-28 mai 2018

Cette question des rapports entre imaginaires et politiques de la langue renvoie également à une construction poétique du français, dont l'exemple le plus évident est la *Défense et Illustration de la langue française* de Joachim du Bellay (1549) et les textes des poètes de la Pléiade. Il existe bien évidemment de nombreuses études sur la traduction libre par Du Bellay du livre de Sperone Speroni, *Dialogo delle lingue* (1541). L'ouvrage paraît au moment où les enjeux posés par une langue nationale se font de plus en plus pressants, compte tenu de la centralisation du pouvoir royal et du colonialisme naissant. Poètes et grammairiens se sentent convoqués par la défense d'une langue nationale, émergente et sans légitimité, qui pour autant aurait partie liée avec l'héritage des langues de l'Antiquité classique. L'atelier proposé se situe donc dans la foulée du colloque sur « Le choix de la langue dans la construction des publics à la Renaissance en France », organisé par Renée-Claude Breitenstein et Tristan Vigliano à l'Université Brock en 2011. Les actes de ce colloque ont paru dans *Le français préclassique* en 2012.

Dans l'atelier conjoint SCÉR-APFUCC que nous proposons, il s'agira de relier l'ensemble de ces questions et de ces approches de façon à offrir une synthèse comparative des imaginaires et des politiques de la langue en France sous l'Ancien Régime (1500-1700). Dans ce contexte, les sujets suivants pourraient être abordés :

- Les rapports politiques et linguistiques entre le français et les ateliers d'imprimerie
- La langue vulgaire comme altérité
- L'émergence du français et la marginalisation des langues régionales en France
- Les imprimeurs et les politiques de la langue
- Le plurilinguisme des textes en France sous l'Ancien Régime
- Invention de la norme linguistique et traités grammaticaux
- Littérature et étymologie
- Étude plus ponctuelle des œuvres marquantes de Joachim du Bellay à Claude Fabre de Vaugelas et Antoine Furetière
- Lexicographie, dictionnaires du français et pouvoir politique



APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina
26-29 mai 2018



Société Canadienne D'Études de la Renaissance
Canadian Society for Renaissance Studies
<http://csrs-scer.ca/>

Congrès 2018, Université de Regina
26-28 mai 2018

- L'enseignement du français langue maternelle sous l'Ancien Régime
- Rabelais et l'invention de la langue populaire
- La coexistence des langues dans les *Essais* de Montaigne
- Le français et les langues autochtones dans les écrits de la Nouvelle-France
- Rhétorique et langue vulgaire
- Politique et imaginaire de la langue chez divers poètes de la Pléiade
- Le français, langue du discours scientifique (Ambroise Paré, Pierre de Fermat)

Responsables de l'atelier :

Luc Vaillancourt : Luc.Vaillancourt@uqac.ca

François Paré : fpare@uwaterloo.ca

Date limite pour l'envoi des propositions (250-300 mots) : **le 15 décembre 2017**

Les personnes ayant soumis une proposition de communication recevront un message de l'organisateur/de l'organisatrice de l'atelier avant le 15 janvier 2018 les informant de sa décision. L'adhésion à l'APFUCC ou à la SCÉR est requise pour participer au colloque. Il est également d'usage de régler les frais de participation au Congrès des Sciences humaines ainsi que les frais de conférence de l'APFUCC ou de la SCÉR. Ils doivent être réglés avant le 31 mars 2018 pour bénéficier des tarifs préférentiels. La date limite pour régler les frais de conférence et l'adhésion est le 15 avril 2018 au-delà de quoi le titre de votre communication sera retiré du programme.

Vous ne pouvez soumettre qu'une seule proposition de communication pour le colloque de 2018. Toutes les communications doivent être présentées en français (la langue officielle de l'APFUCC) en personne, même dans le cas d'une collaboration.

Ouvrages mentionnés



APFUCC

L'ASSOCIATION DES PROFESSEUR.E.S DE FRANÇAIS
DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES CANADIENS

Congrès 2018, Université de Regina
26-29 mai 2018



Société Canadienne D'Études de la Renaissance
Canadian Society for Renaissance Studies
<http://csrs-scer.ca/>

Congrès 2018, Université de Regina
26-28 mai 2018

BERRIOT-SALVADORE, Évelyne (dir.), *Pratique et écriture de la science à la Renaissance*, Paris, Honoré Champion, 2003.

BREITENSTEIN, Renée-Claude et Tristan VIGLIANO (dir.),

COLOMBAT, Bernard, J.-M. FOURNIER et W. AYRES-BENNETT (dir.), *Grand Corpus des grammaires françaises, des remarques et des traités sur la langue (XIV^e-XVII^e siècles)*, Paris, Classiques Garnier numérique, 2011.

DEFAUX, Gérard (Dir.), *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, Lyon, ENS Éditions, 2003, introduction.

DU BELLAY, Joachim, *Défense et Illustration de la langue française*, Paris, E. Sansot, 1549.

HUCHON, Mireille, « Le français à la Renaissance », *L'information grammaticale*, vol. 74, no 1, 3-4.

IRSON, Claude, *Nouvelle méthode pour apprendre facilement les principes et la pureté de la langue françoise contenant plusieurs traitez* (1651), Paris, Pierre Baudouin, 1662, p. 131.

VIGNER, Gérard, « Depuis quand enseigne-t-on le français en France ? Du sermo vulgaris à l'enseignement du français langue maternelle », *Études de linguistique appliquée*, vol. 3, nos 123-124, 2001, 425-444.